

**TORO®**

MODELE N° 03602—40001 & SUIVANTS  
MODELE N° 03603—40001 & SUIVANTS

**NOTICE  
D'UTILISATION**

**REELMASTER® 3500-D**  
TRACTEURS



Pour comprendre le fonctionnement de cette machine et pour assurer une sécurité et des performances optimales, tout utilisateur de la tondeuse doit lire cette notice avant de mettre le moteur en route. Etudier en particulier les CONSIGNES DE SECURITE signalées par ce symbole:



Il signifie ATTENTION, AVERTISSEMENT ou DANGER et a trait à la sécurité corporelle de l'utilisateur. Toute personne ne respectant pas ces instructions s'expose à des blessures corporelles.

## AVANT-PROPOS

Cette notice d'utilisation comporte les instructions correctes relatives à la sécurité, au montage, à l'utilisation, aux réglages et à l'entretien. Toute personne utilisant ou en contact avec la machine doit lire et assimiler le contenu de cette notice. Des informations de sécurité, mécaniques et générales sont mises en évidence tout au long de cette notice. Les termes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION signalent les messages de sécurité. Lire et assimiler systématiquement le message placé après le triangle d'avertissement de sécurité. Les pages 4 et 5 de cette notice comportent l'intégralité des consignes de sécurité. IMPORTANT signale les informations mécaniques qu'il est particulièrement important de noter. NOTE signale des informations générales qui valent d'être notées.

Pour toute demande de renseignement ou pour l'entretien de la machine, contactez le concessionnaire agréé TORO le plus proche. Outre la ligne complète d'accessoires et la présence de techniciens spécialisés dans l'entretien du gazon, le concessionnaire stocke également la gamme complète des pièces de rechange d'origine TORO pour assurer le bon fonctionnement de votre machine. Gardez votre machine TORO entièrement TORO—achetez les pièces d'origine et accessoires TORO.

## TABLE DES MATIERES

	Page
SECURITE	3-5
GLOSSAIRE DES SYMBOLES	6-7
FICHE TECHNIQUE	8-9
AVANT L'EMPLOI	10-13
COMMANDES	14-16
MODE D'EMPLOI	16-19
TABLEAUX DE COUPE	20
TABLEAU DE PLANIFICATION DES ENTRETIENS —2 roues motrices	21
TABLEAU DE PLANIFICATION DES ENTRETIENS —4 roues motrices	22
FIGURES DES OPERATIONS DE GRAISSAGE ET D'ENTRETIEN	23-27
PREPARATION AU RANGEMENT SAISONNIER	28

# Sécurité

## Formation

1. Lire attentivement les instructions d'utilisation. Se familiariser avec les commandes et le maniement correct de la tondeuse.
2. Ne jamais laisser les enfants utiliser la tondeuse, ni un adulte s'il ne connaît pas ces instructions. La réglementation locale limite parfois l'âge de l'utilisateur.
3. Ne jamais tondre à proximité de personnes, particulièrement des enfants, ou d'animaux.
4. Ne pas oublier que l'utilisateur de la machine est responsable des accidents corporels ou matériels occasionnés.
5. Ne jamais transporter de passagers.
6. Tous les utilisateurs de la machine doivent suivre avec succès une formation professionnelle et pratique. Cette formation doit insister sur les points suivants:
  - l'importance de l'attention et de la concentration lors de l'utilisation de tondeuses auto-portées;
  - l'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une machine auto-portée en cas de problème sur une pente. Les raisons principales de la perte de contrôle d'une machine sont les suivantes:
    - manque d'adhérence des roues;
    - vitesse de déplacement trop rapide;
    - mauvais freinage;
    - mauvais type de machine pour cette opération;
    - ignorance des risques présentés par la surface, en particulier sur pente;
    - attelage et distribution de la charge incorrects.

## Préparation

1. Toujours porter un pantalon et des chaussures de sécurité pour tondre. Ne jamais utiliser la tondeuse

chaussé de sandales ou pieds nus.

2. Inspecter et dégager entièrement la surface de travail de tout objet pouvant être rejetés par la machine.
3. **ATTENTION - l'essence est extrêmement inflammable.**
  - Conserver l'essence dans un bidon approprié.
  - Toujours remplir le réservoir en extérieur et ne jamais fumer pendant l'opération.
  - Remplir le réservoir d'essence avant de mettre le moteur en route. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou ajouter de l'essence quand le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si de l'essence est renversée, ne pas mettre le moteur en route et éloigner la machine. Eviter de créer une source d'allumage jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
  - Bien remettre en place les bouchons du réservoir et des bidons d'essence.
4. Remplacer les silencieux défectueux.

## Utilisation

1. Ne pas faire tourner le moteur dans un lieu fermé où les gaz d'échappement peuvent s'accumuler.
2. Tondre seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
3. Avant de mettre le moteur en route, débrayer tous les accessoires à lames et sélectionner le point mort.
4. Sur des pentes, ne pas utiliser la machine dans les cas suivants:
  - transversalement sur des pentes de plus de 5°
  - en remontant des pentes de plus de 10°
  - en descendant des pentes de plus de 15°

5. Ne jamais oublier qu'il n'existe pas de pente "sans danger". La conduite sur pentes herbeuses exige

une grande prudence. Pour éviter de se retourner:

- éviter les arrêts ou démarrages brusques en remontant ou en descendant une pente;
- embrayer doucement, toujours garder la machine en prise, en particulier en descendant les pentes;
- toujours rouler lentement sur les pentes et pour prendre des virages serrés;
- rester attentif pour éviter les bosses, les creux et autres dangers cachés;
- ne jamais tondre transversalement sur les pentes, sauf si la machine est prévue à cet effet.

**6. Remorquer les charges et utiliser le matériel lourd avec précaution.**

- Utiliser seulement les points de remorquage agréés.
- Ne remorquer que les charges pouvant être contrôlées en toute sécurité.
- \* Ne pas prendre de virages brusques. Faire marche arrière avec prudence.
- \* Utiliser un/des contrepoids ou des masses selon les instructions du mode d'emploi.

**7. Faire attention à la circulation en traversant ou à proximité des routes.**

**8. Immobiliser les lames avant de parcourir une surface autre que l'herbe.**

**9. Quand des accessoires sont utilisés, ne jamais décharger de matériau en direction des spectateurs et ne jamais laisser qui que ce soit s'approcher de la machine en marche.**

**10. Ne jamais utiliser la machine si les déflecteurs, les capots ou les dispositifs de protection ne sont pas installés.**

**11. Ne pas modifier les réglages du régulateur et ne pas faire tourner le moteur en sur régime, ce qui peut augmenter les risques de blessures corporelles.**

**12. Avant de quitter le poste de conduite:**

- débrayer la prise de force et abaisser les accessoires;
- sélectionner le point mort et serrer le frein de parking;
- arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

**13. Débrayer les accessoires avant de transporter la machine ou lorsqu'elle reste inutilisée.**

**14. Couper le moteur et débrayer l'accessoire:**

- avant de faire le plein;
- avant de déposer le bac à herbe;
- avant de régler la hauteur de coupe, sauf si cela peut s'effectuer depuis le poste de conduite.
- avant d'éliminer les obstructions.
- avant de contrôler, de nettoyer ou de réviser la tondeuse.
- après avoir heurté un corps étranger. Examiner l'état de la tondeuse et faire les réparations nécessaires le cas échéant avant de la remettre en marche.

**15. Réduire l'ouverture du papillon pendant l'arrêt du moteur et si ce dernier est équipé d'un robinet d'arrivée de carburant, le fermer à la fin de la tonte.**

## **Entretien et rangement**

1. Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, maintenir les écrous, boulons et vis bien serrés.
2. Si le réservoir d'essence n'est pas vide, ne jamais ranger la machine dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent être exposées à une flamme nue ou à des étincelles.
3. Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un endroit clos.
4. Afin de réduire les risques d'incendie, retirer tout excès de graisse ou autres déchets qui pourraient

se trouver sur le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le lieu d'entreposage de l'essence.

5. Vérifier fréquemment que le bac à herbe n'est pas endommagé ou usé.
6. Par mesure de sécurité, remplacer les pièces endommagées ou usées.
7. Effectuer toute vidange du réservoir d'essence en extérieur.
8. Pendant le réglage, prendre garde de ne pas se faire prendre les doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de la machine.
9. Sur les machines multi-lames, ne pas oublier qu'une lame en mouvement peut entraîner les autres lames.
10. Si la machine reste garée, rangée ou est abandonnée momentanément, abaisser les dispositifs de coupe, à moins qu'un verrouillage mécanique positif ne soit utilisé.

# Glossaire des symboles

**Symbole de mise en garde**



**Symbole de mise en garde**



**Lire la notice d'utilisation**



**Consulter le manuel technique pour tout ce qui concerne les procédures d'entretien**



**Projection d'objets - exposition de tout le corps**



**Projection d'objets - tondeuse rotative à montage latéral.  
Laisser le capot du déflecteur en place**



**Mutilation des orteils ou du pied - lame de coupe**



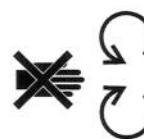
**Mutilation des doigts ou de la main - lame de coupe**



**Les lames rotatives peuvent provoquer la mutilation des orteils et des doigts. Ne pas s'approcher de la lame tant que le moteur tourne**



**Ne pas ouvrir ou déposer les capots de sécurité tant que le moteur tourne**



**Mutilation - tondeuse en marche arrière**



**Rester à une distance raisonnable de la machine**



**Rester à une distance raisonnable de la tondeuse**



**Eloigner les enfants à une distance raisonnable de la machine**



**Renversement de la machine à flanc de colline**



**Renversement de la machine en remontant une pente**



**Renversement de la machine en descendant une pente**



**Renversement de la machine - Arceau de sécurité**



Rapide		Carburant	
Lent		Niveau de carburant	
Accélération/ralentissement		Volume vide	
Contact/Marche		Volume plein	
Contact coupé/arrêt		Etat de charge de la batterie	
Moteur		Phares - pleins phares/route	
Démarrage du moteur		Système de freinage	
Arrêt du moteur		Frein de stationnement	
Starter		Embrayage	
Température du moteur		Prise de force	
Pression d'huile de graissage du moteur		Engagement	
Niveau d'huile de graissage du moteur		Désengagement	
		Déverrouillage	
		Verrouillage	

**Elément de coupe - symbole de base**



Prendre place uniquement sur le siège du passager & seulement si la visibilité du conducteur n'est pas gênée



**Elément de coupe - réglage de hauteur**



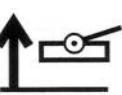
Doigts et mains écrasés - Force exercée latéralement



**Unité de coupe - abaissée**



**Unité de coupe - relevée**



Mouvement de retour ou ascendant - énergie accumulée



**Pied mutilé ou coincé - tarière**



Couper le moteur & enlever la clé avant tout travail d'entretien ou réparation



**Doigts ou main mutilés - lame de rotor**



Sens de déplacement de la machine - combiné



**Rester à bonne distance du chasse-neige**



**Basse**

**L**

**L**

**H**

**H**

**R**

**R**

**N**

**N**

**1**

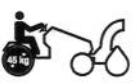
**1**

**2**

**2**

**3**

**Les roues des tracteurs doivent être équipées de masses de 45 kg quand cet accessoire est installé**



**Marche AR**

**Renversement de la machine arceau de sécurité - chasse-neige**



**Point mort**

**Mutilation des mains - lames rotatives**



**1ère**

**1**

**Mutilation des pieds - lames rotatives**



**2ème**

**2**

**3ème jusqu'au nombre maximum de rapports de marche avant**

**3**

# Fiche technique

**Moteur:** Peugeot, diesel, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement par liquide. Cylindrée 1900 cc. Taux de compression 23,5:1. Ralenti 1600 tr/min, régime max. 2500 tr/min. Capacité d'huile 5 l avec le filtre.

**Système de refroidissement:** capacité du radiateur: 13,2 l, mélange 50/50 eau/antigel préconisé par Peugeot.

**Système de carburant:** capacité du réservoir: 53 l de diesel N° 1 ou 2.

**Système hydraulique:** capacité du réservoir: 24,6 l. Elément filtre à visser remplaçable.

**Système de déplacement:** vitesse au sol: rapport court 0 à 10,5 km/h, 0 à 8,8 km/h avec verrouillage limiteur de vitesse mécanique en marche avant et 0 à 4,8 km/h en marche arrière. Rapport long 0 à 24 km/h, 0 à 20 km/h avec verrouillage limiteur de vitesse mécanique en marche avant et 0 à 8 km/h en marche arrière.

**Pont avant:** deux vitesses, conçu pour fonctionnement grand rendement sur pente et chargement latéral. Sélections de tonte et de transport séparées pour un fonctionnement plus rapide et un meilleur rendement. Le point mort facilite le remorquage. Graissage avec graisse pour engrenages SAE 80—90 EP. Capacité 4,25 l.

**Essieux arrière:** **2 roues motrices**—les axes de large diamètre sont conçus pour durer longtemps avec une usure minimum, tout en offrant une stabilité et une maniabilité supérieures. **4 roues motrices**—grand rendement, type agricole. Transmission hydraulique avec roue libre “à la demande” et répartition équilibrée du poids pour améliorer la traction sur les pentes. Graissage avec graisse pour engrenages SAE 80—90 EP. Capacité 2,35 l.

**Pneus/roues:** pneus haute flottation à bande de roulement spéciale gazon sur jantes démontables. Pneus avant: (2) 26 x 12,0-12, indice de nappes 8. Pneus arrière: (2) 20 x 10,0-10, indice de nappe 6. Pression des pneus 103-138 Kpa (15-20 psi).

**Système d'entraînement des unités de coupe:** vitesse des cylindres réglable pour adapter la coupe à

la vitesse de déplacement. Vitesse des cylindres variable approx. de 500 à 1200 tr/min en avant et de 200—600 tr/min en arrière (pour rodage).

**Siège:** (Modèle 30772) réglable en avant et en arrière et en fonction du poids du conducteur.

**Système de diagnostic:** prises de contrôle pour: déplacement avant, circuit de coupe, circuit de relevage et d'équilibrage, circuit de direction et circuit de charge.

**Système de direction:** type automobile, entièrement assisté.

**Freins:** freins de roues et de parking individuels multi-disques à sec, entièrement enfermés, sans amiante, sur les roues motrices avant. Contrôlés par pédales individuelles au pied gauche. Freinage dynamique par la transmission hydraulique en boucle fermée.

**Equipement électrique:** batterie 12 volts avec 530 A de démarrage à froid à -18°C. Alternateur 55 A, ampèremètre, démarreur, commutateur à clé et bougies de préchauffage à régulation thermique automatique. Circuits de marche, cylindres et instruments/ accessoires à fusibles indépendants.

**Système de sécurité:** empêche le moteur de démarrer si l'utilisateur quitte le siège quand la commande de l'unité de coupe est en prise. Empêche le moteur de démarrer si la pédale de déplacement n'est pas au point mort et si les unités de coupe ne sont pas désengagées. Empêche le fonctionnement des unités de coupe si le rapport COURT (LO) est sélectionné et si les unités de coupe sont abaissées. Empêche le moteur de démarrer si la commande des cylindres n'est pas au POINT PORT.

## Voyants:

Bougie de préchauffage  
Pression d'huile moteur  
Température de liquide de refroidissement moteur  
Charge de la batterie

## Instruments:

Thermomètre de liquide de refroidissement  
Jauge de carburant  
Compteur horaire

## **CARACTERISTIQUES GENERALES:**

**Largeur de coupe:** 205 cm

**Largeur hors tout:**

Unités de coupe relevées	165 cm
Unités de coupe abaissées	228 cm

**Longueur hors tout:** 254 cm

**Hauteur:** 147 cm  
Avec arceau de sécurité 208 cm

**Hauteur de coupe recommandée:**

Unité de coupe à 5 lames:	2,54-10 cm
Unité de coupe à 7 lames:	1,27-5 cm
Unité de coupe à 11 lames:	0,95-1,9 cm

**Voie**

(Avant)	132 cm
(Arrière)	111,8 cm

**Empattement:** 132 cm

**Poids à sec:**

2 roues motrices avec unités de coupe à 5 lames & patins = 980 kg

2 roues motrices avec unités de coupe à 7 ou 11 lames & rouleaux = 1092 kg

4 roues motrices avec unités de coupe à 5 lames & patins = 1017 kg

4 roues motrices avec unités de coupe à 7 ou 11 lames & rouleaux = 1129 kg

# Avant l'emploi

## CONTROLE DE L'HUILE MOTEUR

### ATTENTION

Avant de procéder à tout entretien ou réglage de la machine, arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

Capacité du carter moteur: 5 l avec le filtre.

1. Placer la machine sur une surface horizontale. Déverrouiller et ouvrir le capot.

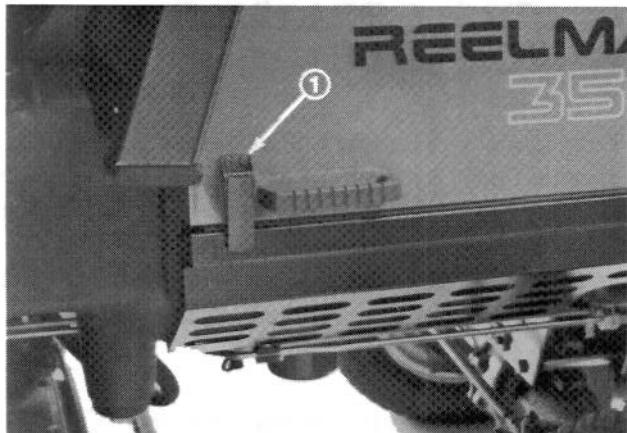


Figure 1

1. Verrou du capot
2. Sortir la jauge du bouchon du goulot, l'essuyer sur un chiffon propre et la remettre dans le bouchon. La ressortir et vérifier le niveau d'huile. Il doit toujours atteindre l'encoche de repère sur la jauge.
3. Si le niveau est bas, enlever le bouchon et faire l'appoint avec de l'huile SAE 15W-40 CD jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge. NE PAS TROP REMPLIR.
4. Remettre le bouchon sur le goulot.
5. Fermer et verrouiller le capot.



Figure 2

1. Jauge/bouchon de goulot

## CONTROLE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Capacité du système: 13,2 l.

1. Garer la machine sur une surface horizontale. Déverrouiller et ouvrir le capot.
2. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Il doit atteindre ou dépasser les pattes de montage du réservoir quand le moteur est froid.
3. Si le niveau est bas, enlever le bouchon du réservoir et verser un mélange 50/50 d'eau/antigel préconisé par Peugeot. NE PAS UTILISER D'EAU PURE OU DES LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT A BASE D'ALCOOL OU DE METHANOL.

**IMPORTANT:** ne pas enlever le bouchon en plastique noir qui se trouve sur le réservoir.

4. Remettre le bouchon du réservoir.
5. Fermer et verrouiller le capot.

## REMPILLAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

1. Garer la machine sur une surface horizontale. Déverrouiller et ouvrir le capot.

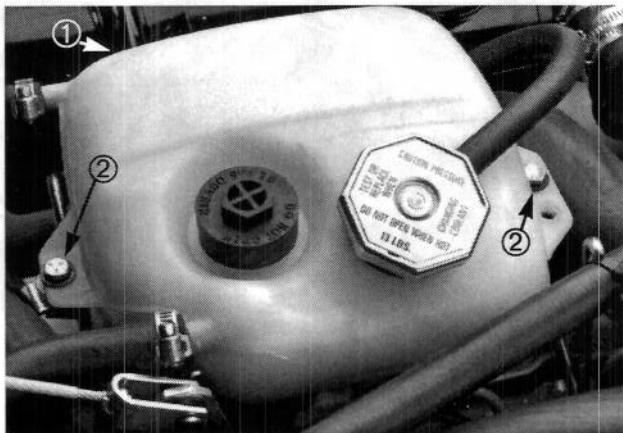


Figure 3

1. Degasser tank
2. Mounting tabs

2. Enlever le bouchon du réservoir.

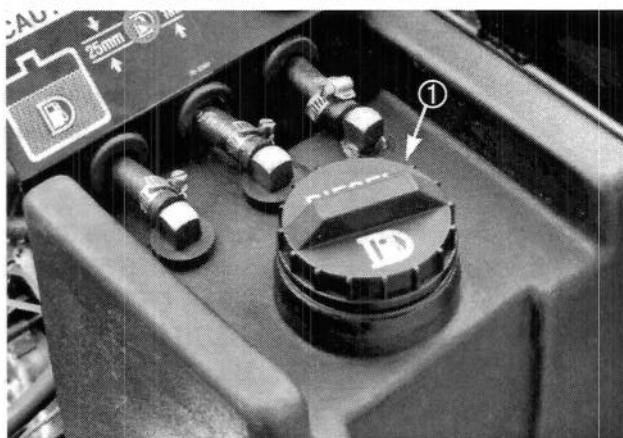


Figure 4

1. Bouchon du réservoir

3. Remplir le réservoir de diesel N° 2 jusqu'à 25 mm de la base du goulot de remplissage. NE PAS TROP REMPLIR. Remettre le bouchon.

- Nota:** au-dessous de 0°C, utiliser du diesel N° 1 ou un mélange.
4. Fermer et verrouiller le capot.

## DANGER

Le diesel étant extrêmement inflammable, le manipuler et le conserver avec précaution. Ne pas fumer en remplissant le réservoir. Ne pas faire le plein quand le moteur tourne, qu'il est chaud ou lorsque la machine se trouve dans un endroit clos. Toujours remplir le réservoir en extérieur et essuyer le diesel qui aura coulé, avant de démarrer le moteur. Conserver le diesel dans un bidon de sécurité propre et le garder bouché. Le diesel est uniquement destiné à l'usage du moteur et à aucun autre.

## CONTROLE DE L'HUILE HYDRAULIQUE

Le système hydraulique est conçu pour fonctionner avec de l'huile hydraulique anti-usure Mobil DTE 26 ou une huile équivalente. Le réservoir de la machine est rempli en usine avec 24,6 l d'huile. Vérifier néanmoins le niveau d'huile avant de mettre le moteur en route pour la première fois et chaque jour par la suite.

### Huile hydraulique (marques préconisées):

Mobil	DTE 26
Shell	Tellus 68
Amoco	Rykon Oil 68
Conoco	Super Hydraulic Oil 68
Exxon	Nuto 68
Kendall	Kenoil R&O AW 68
Pennzoil	Penreco 68
Phillips	Magnus A 68
Standard	Energol HLP 68
Sun	Sunvis 831 WR
Union	Unax AW 68
Chevron	AW Hydraulic Oil 68

**Nota:** toutes les huiles sont interchangeables.

**IMPORTANT:** utiliser uniquement les huiles préconisées. Des huiles différentes pourraient endommager le système.

**Nota:** il existe un additif colorant rouge pour l'huile du système hydraulique en bouteilles de 20 ml. Une seule

bouteille suffit pour 15 à 23 litres d'huile hydraulique. Ces bouteilles peuvent être obtenues chez les distributeurs TORO agréés (N° Réf. 44-2500).

1. Garer la machine sur une surface horizontale. S'assurer que la machine vient de fonctionner pour que l'huile soit chaude. Déverrouiller et ouvrir le capot. Vérifier le niveau d'huile dans le viseur. Si l'huile est visible, le niveau n'a pas besoin d'être rectifié.
2. Si l'huile n'est pas visible, enlever le bouchon du réservoir d'huile et verser lentement de l'huile MOBIL DTE 26, ou une huile équivalente, jusqu'à ce que le niveau arrive à la moitié (maximum) du viseur. NE PAS TROP REMPLIR.

**IMPORTANT:** pour éviter de contaminer le système, nettoyer le haut des bidons d'huile avant de les percer. Nettoyer aussi le bec verseur et l'entonnoir.

3. Remettre le bouchon du réservoir. Fermer et verrouiller le capot.

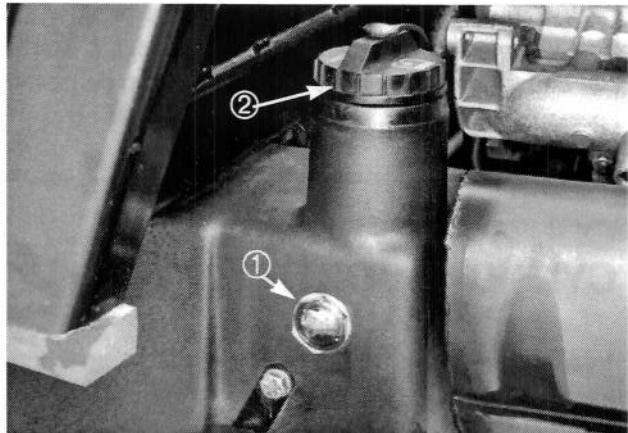


Figure 5

1. Viseur hydraulique
2. Bouchon du réservoir d'huile

## CONTROLE DE L'HUILE DU PONT AVANT

A l'arrivée de l'usine, le pont avant contient de l'huile pour engrenages SAE 80-90. Vérifier néanmoins le niveau d'huile avant de mettre le moteur en route pour la première fois et toutes les 50 heures par la suite. Capacité du pont: 3,8 l.

1. Garer la machine sur une surface horizontale.
2. Déposer le panneau d'accès (Fig. 6) en face du siège de manière à exposer le pont avant/la jauge.

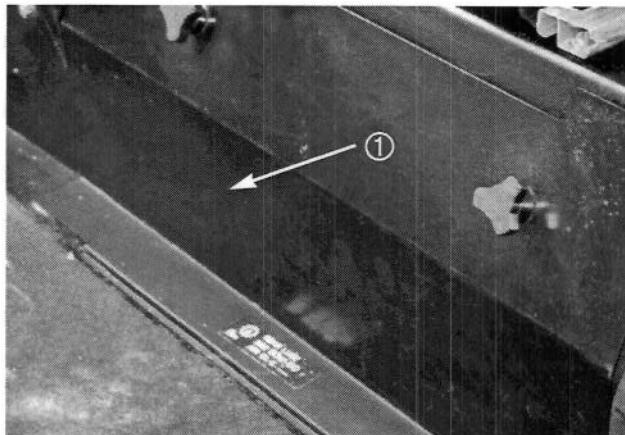


Figure 6

1. Panneau d'accès

3. Dévisser le bouchon-jauge (Fig. 7) du goulot de remplissage et essuyer la jauge sur un chiffon propre. Revisser manuellement la jauge dans le goulot, puis la sortir et vérifier le niveau d'huile. Si l'huile est à plus de 1,2 cm au-dessous du repère de la jauge, faire l'appoint jusqu'au repère. NE PAS DEPASSER LE REPERE de plus de 1,2 cm.

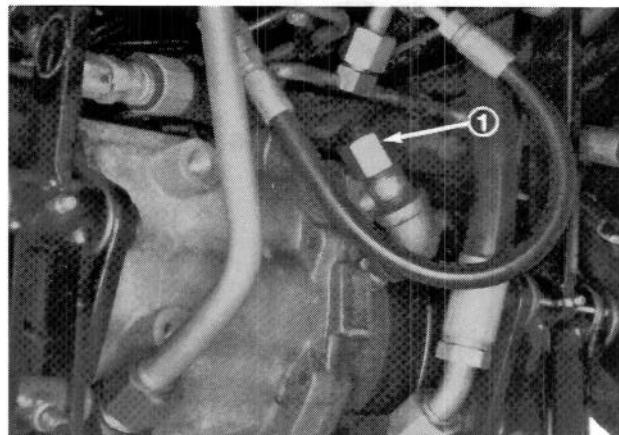


Figure 7

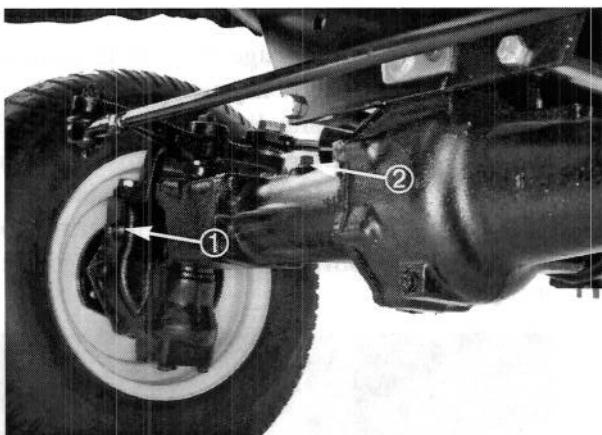
1. Bouchon-jauge

4. Visser le bouchon-jauge à la main dans le goulot de remplissage. Il est inutile d'utiliser une clé pour serrer le bouchon.

## **CONTROLE DE L'HUILE DE L'ESSIEU ARRIERE (Modèle 03603 seulement) Fig. 8**

A l'arrivée de l'usine, l'essieu arrière contient de l'huile pour engrenages SAE 80-90. Vérifier néanmoins le niveau d'huile avant de mettre le moteur en route pour la première fois et toutes les 50 heures par la suite. Capacité de l'essieu: 2,35 l.

1. Garer la machine sur une surface horizontale.
2. Enlever l'obturateur de contrôle à une extrémité de l'essieu et vérifier que l'huile atteint la base de l'orifice. Si le niveau est bas, enlever le bouchon de remplissage et rectifier le niveau jusqu'à ce qu'il atteigne la base des orifices de l'obturateur de contrôle.



**Figure 8**

1. Obturateur de contrôle
2. Bouchon de remplissage

## **CONTROLE DE LA PRESSION DES PNEUS**

Les pneus sont surgonflés pour la livraison. Il est donc nécessaire de les dégonfler un peu à l'arrivée pour diminuer la pression. Pression correcte des pneus avant et arrière: 103–138 kPa (15–20 psi).

**IMPORTANT:** maintenir une pression uniforme pour tous les pneus afin de garantir une qualité de coupe optimale et un bon fonctionnement de la machine. **NE PAS SOUS-GONFLER.**

## **CONTROLE DU COUPLE DE SERRAGE DES ECROUS OU BOULONS DES ROUES**

### **AVERTISSEMENT**

Serrer les écrous des roues avant à 61–75 Nm et les écrous ou boulons des roues arrière à 115–136 Nm après 1 à 4 heures de fonctionnement, puis de nouveau après 10 heures de fonctionnement, et toutes les 250 heures par la suite. Garder les écrous serrés au couple prescrit pour éviter tout risque de panne ou perte d'une roue qui pourrait entraîner des blessures corporelles.

## **CONTROLE DU CONTACT CYLINDRE/CONTRE-LAME**

Vérifier chaque jour le contact cylindre/contre-lame, quelle que soit la qualité de la tonte précédente. Un léger contact doit exister sur toute la longueur du cylindre et de la contre-lame.

# Commandes

**Commande d'engagement des unités de coupe** (Fig. 9)—pour démarrer et arrêter les unités de coupe. Soulever et déplacer la commande en avant pour actionner les unités de coupe.

**Voyant de préchauffage** (Fig. 9)—assure automatiquement la durée de préchauffage appropriée quand la clé de contact est placée sur ON (MARCHE). S'allume quand les bougies de préchauffage sont en circuit. Le témoin s'éteint quand les bougies sont suffisamment chaudes pour signaler que le moteur est prêt à démarrer.

**Voyant de charge** (Fig. 9)—s'allume en cas de défaillance du circuit de charge.

**Commutateur à clé** (Fig. 9)—trois positions: OFF (ARRET), ON (MARCHE) et START (DEMARRAGE). Tourner la clé à la position START, puis la relâcher quand le moteur démarre. Pour arrêter le moteur, tourner la clé sur OFF.

**Commande de vitesse des cylindres** (Fig. 9)—tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse des cylindres et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse des cylindres ou actionner le rodage.

**Manette des gaz** (Fig. 9)—déplacer la manette en avant pour augmenter le régime du moteur et en arrière pour le diminuer.

**Manettes de relevage des unités de coupe** (Fig. 9)—les deux manettes extérieures relèvent et abaissent les deux unités de coupe extérieures. La manette centrale relève et abaisse l'unité de coupe centrale. Le moteur doit tourner pour abaisser les unités de coupe. Les cylindres s'arrêtent automatiquement quand les unités de coupe sont relevées. Pour abaisser les unités de coupe, toucher brièvement les manettes.

**Thermomètre de liquide de refroidissement** (Fig. 9)—indique la température du liquide de refroidissement moteur.

**Jauge de carburant** (Fig. 9)—indique la quantité de carburant dans le réservoir.

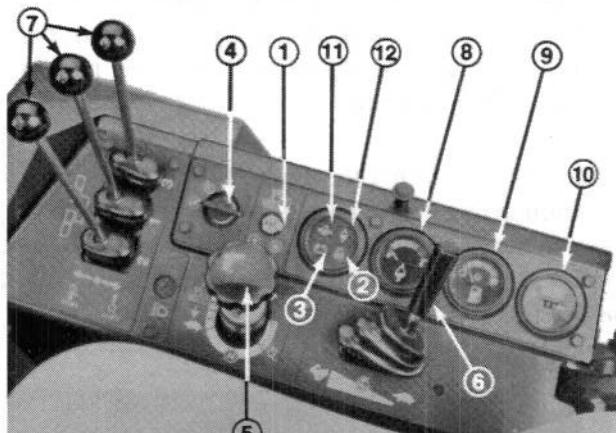


Figure 9

1. Commande d'engagement des unités de coupe
2. Voyant de préchauffage
3. Voyant de charge
4. Commutateur à clé
5. Commande de vitesse des cylindres
6. Manette des gaz
7. Manettes de relevage des unités de coupe
8. Thermomètre de liquide de refroidissement
9. Jauge de carburant
10. Compteur horaire
11. Voyant de pression d'huile moteur
12. Voyant de surchauffe du liquide de refroidissement

**Compteur horaire** (Fig. 9)—indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

**Voyant de pression d'huile moteur** (Fig. 9)—indique une baisse de pression dangereuse.

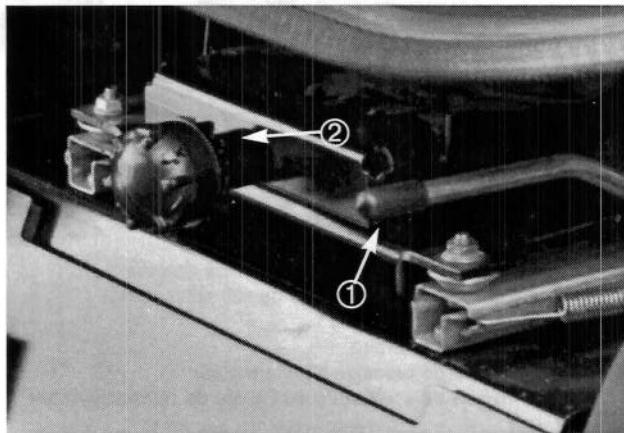
**Voyant de surchauffe du liquide de refroidissement** (Fig. 9)—le voyant rouge s'allume et le moteur s'arrête quand la température dépasse 110°C.

**Siège** (Fig. 10)—le levier gauche permet un réglage avant ou arrière de 10 cm. Le bouton de réglage placé à l'avant permet de régler le siège en fonction du poids de l'utilisateur.

**Pédale de déplacement** (Fig. 11)—commande le déplacement en marche avant et arrière. Appuyer sur la partie supérieure de la pédale pour la marche avant et sur la partie inférieure pour la marche arrière. La vitesse au sol varie selon que la pédale est plus ou

moins enfoncée. Pour une vitesse maximale au sol sans charge, appuyer à fond sur la pédale en gardant la commande des gaz sur FAST (RAPIDE). Pour une vitesse maximale au sol avec charge ou pour gravir une pente, maintenir un régime élevé du moteur en mettant la commande des gaz sur FAST et en appuyant partiellement sur la pédale de déplacement. Si le régime du moteur commence à baisser en raison de la charge, relâcher progressivement la pédale jusqu'à ce que le régime remonte.

Pour arrêter, relâcher la pédale et la laisser revenir à la position centrale. Dans les descentes à très fort pourcentage, appuyer sur la partie INFERIEURE de la pédale, ou placer le talon sur la partie INFERIEURE et le bout du pied sur la partie SUPERIEURE de la pédale.



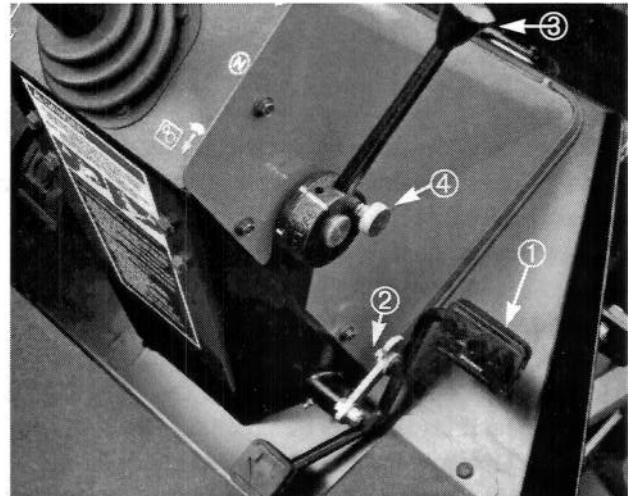
**Figure 10**

1. Levier de réglage du siège
2. Bouton de réglage du siège

**Sélecteur de vitesse** (Fig. 11)—le levier à cames situé sur le côté de la pédale de déplacement peut être tourné pour maintenir la vitesse désirée. Tourner le levier en avant pour ralentir et en arrière pour accélérer.

#### **Levier de changement de rapport de pont**

(Fig. 11)—situé à droite de la console, sélectionne le rapport de pont avant. Tirer sur le bouton de verrouillage et déplacer le levier en arrière pour la tonte. Le déplacer en avant pour le transport, puis relâcher le bouton pour bloquer la sélection. La position centrale (N) est réservée au remorquage.



**Figure 11**

1. Pédale de déplacement
2. Sélecteur de vitesse
3. Levier de changement de rapport de pont
4. Bouton de verrouillage

**ATTENTION:** la machine doit se trouver sur une surface horizontale, freins engagés pour passer du rapport long (HI) au rapport court (LOW).



**Figure 12**

1. Pédales de frein
2. Verrou du frein de parking
3. Levier d'inclinaison du volant

**Pédales de frein** (Fig. 12)—deux pédales, en bas à gauche, actionnent les freins de roues individuels pour faciliter le braquage, pour se garer et pour une meilleure traction sur pente. La goupille de blocage sert au stationnement.

**Verrou du frein de parking** (Fig. 12)—un bouton, situé à gauche de la console, actionne le verrou du

frein de parking. Pour serrer le frein de parking, connecter les pédales avec la goupille de blocage, appuyer sur les deux pédales et tirer sur le verrou de frein. Pour desserrer le frein de parking, appuyer sur les deux pédales jusqu'à ce que le verrou se rétracte.

**Levier d'inclinaison du volant** (Fig. 12)—situé à gauche de la console, il permet de régler le volant en fonction du confort de l'utilisateur.

**Verrou de transport** (Fig. 13)—trois verrous bloquent les unités de coupe en position relevée pour le transport.

**Avertisseur sonore**—au centre du volant. Fonctionne quand la clé de contact est sur ON (MARCHE).

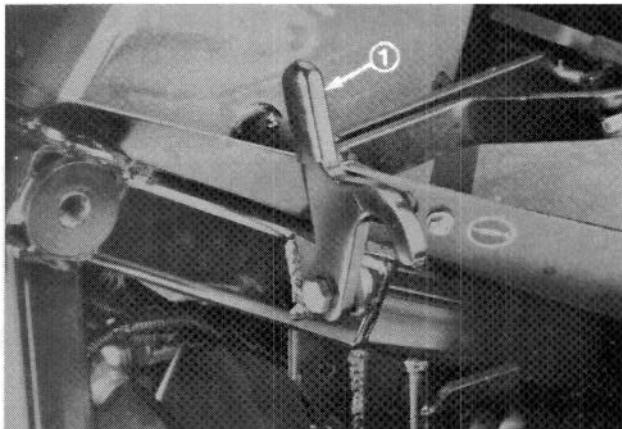


Figure 13

1. Verrou de transport (3)

# Mode d'emploi

## DEMARRAGE ET ARRET

1. Prendre place sur le siège et ne pas appuyer sur la pédale de déplacement. Vérifier que le frein de parking est serré, que la pédale de déplacement est au POINT MORT et que la commande d'engagement des unités de coupe est à la position de DESENGAGEMENT.
2. Tourner la clé de contact sur ON. Le moteur est prêt à démarrer quand le voyant de préchauffage s'éteint.
3. Tourner la clé de contact sur START. Relâcher la clé quand le moteur démarre.
4. Pour arrêter le moteur, remettre toutes les commandes au POINT MORT et serrer le frein de parking. Tourner la clé de contact sur OFF, puis l'enlever. Relever et verrouiller les unités de coupe en position de transport.

## AMORCAGE DU SYSTEME DE CARBURANT (Fig. 14 & 15)

**IMPORTANT:** le système d'alimentation devra peut-être être amorcé lors de la mise en route initiale du moteur, s'il tombe en panne de carburant ou à la suite d'un entretien.

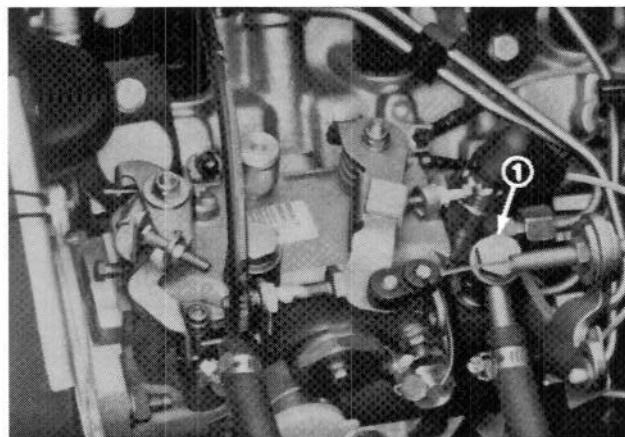
1. Déverrouiller et soulever le capot.
2. Placer l'extrémité d'un flexible de 4,5 mm sur la vis de purge et mettre l'autre extrémité dans le récipient qui recevra le carburant.
3. Desserrer de plusieurs tours la vis de purge du filtre à carburant/séparateur d'eau (Fig. 14). Actionner le piston d'amorçage jusqu'à ce que le carburant s'écoule régulièrement par le trou de la vis. Lorsque le carburant ne mousse plus, serrer la vis pendant la course descendante du piston d'amorçage. Essuyer le carburant qui aura coulé.

- Actionner le piston d'amorçage jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Essayer de démarrer le moteur. S'il ne démarre pas, répéter les opérations du point 3.



**Figure 14**

- Piston d'amorçage
- Vis de purge



**Figure 15**

- Raccord de la pompe d'injection

**Nota:** il faut parfois purger l'air du conduit d'alimentation entre le filtre à carburant/séparateur d'eau et la pompe d'injection. Pour ce faire, desserrer le raccord de la pompe d'injection (Fig. 15) et répéter la procédure de purge.

## CONTROLE DU SYSTEME DE SECURITE

Le système de sécurité interdit le lancement ou le démarrage du moteur si la pédale de déplacement est

AU POINT MORT et si la commande d'engagement des unités de coupe est DESENGAGEE. Le moteur s'arrête aussi si la commande d'engagement des unités de coupe est engagée ou si la pédale de déplacement est enfoncée sans que l'utilisateur ait pris place sur le siège.

### **ATTENTION**

Ne pas débrancher les commandes de sécurité, elles assurent la protection de l'utilisateur. Vérifier chaque jour les commandes avant d'utiliser la machine, afin de s'assurer du bon fonctionnement du système de sécurité. En cas de mauvais fonctionnement d'une commande, la remplacer avant d'utiliser la machine. Pour une sécurité optimale, remplacer les commandes tous les deux ans, quel que soit leur état. Ne pas se fier uniquement aux commandes de sécurité—faire preuve de bon sens.

- Amener la machine sur une surface dégagée, exempte de débris et de spectateurs, puis abaisser les unités de coupe. Couper le moteur.
- DESENGAGER les unités de coupe et enlever le pied de la pédale de déplacement.
- Tourner la clé de contact sur START. Le moteur doit se lancer; dans ce cas, passer au point 4. Dans le cas contraire, le système de sécurité est peut-être défectueux.
- Lorsque le moteur tourne, se soulever du siège et engager les unités de coupe. Le moteur doit s'arrêter dans les 2 secondes qui suivent. Dans ce cas, la commande fonctionne correctement; passer au point 5. Dans le cas contraire, le système de sécurité est défectueux.
- Lorsque le moteur tourne, se soulever du siège, appuyer sur la pédale de déplacement et DESENGAGER les unités de coupe. Le moteur doit s'arrêter dans les 2 secondes qui suivent. Dans ce cas, la commande fonctionne correctement et l'on peut poursuivre la procédure. Dans le cas contraire, le système de sécurité est défectueux.

## CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

**Familiarisation**—Avant de commencer à tondre, s'entraîner à manoeuvrer la machine sur une surface dégagée. Démarrer et arrêter le moteur, se déplacer en marche avant et en marche arrière, abaisser et relever les unités de coupe simultanément et individuellement, et engager/désengager les cylindres. Utiliser la machine avec toutes les unités de coupe abaissées, puis avec une seule unité de coupe. Après s'être familiarisé avec les commandes de la machine, s'entraîner à contourner arbres et obstacles, ainsi qu'à monter et descendre des pentes à diverses vitesses.

**ATTENTION:** pour les machines à 4 roues motrices, toujours utiliser à la fois la ceinture de sécurité et l'arceau de sécurité et installer la goupille de retenue de pivot du siège.

Il faut également tenir compte du fonctionnement des freins. Les freins peuvent être utilisés pour aider la machine à tourner. Il faut cependant les utiliser avec prudence, particulièrement sur l'herbe tendre ou humide qui pourrait être endommagée accidentellement. Un autre avantage des freins est qu'ils maintiennent la traction. Par exemple: sur certaines pentes, la roue en amont patine et perd de son pouvoir de traction. Dans ce cas, appuyer progressivement et à plusieurs reprises sur la pédale de frein d'amont jusqu'à ce que la roue correspondante arrête de patiner et augmente donc la traction sur la roue en aval.

**ATTENTION:** le niveau sonore de ce produit peut dépasser 85 dB(A) au poste de conduite. Le port de protège-oreilles est préconisé pour réduire les risques de lésion auditive permanente.

**Système d'avertissement**—si un voyant s'allume au cours de l'utilisation, arrêter immédiatement la machine et corriger le problème avant de continuer. La machine peut subir de graves dégâts si elle est utilisée alors qu'elle est défectueuse.

**La tonte**—une fois sur la surface de travail, débloquer les verrous de transport des unités de coupe. Démarrer le moteur, tirer le levier de changement de rapport en arrière jusqu'à la position MOW (TONTE) et mettre la

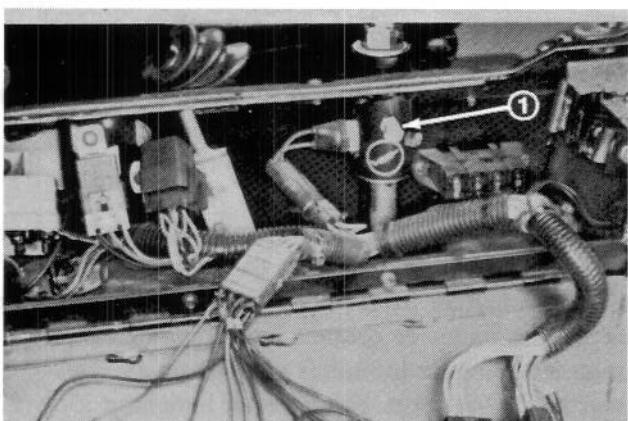
commande des gaz sur FAST (RAPIDE) pour que le moteur tourne au régime maximum. Pour se déplacer en marche avant et tondre, appuyer sur la partie supérieure de la pédale de déplacement. Maintenir la pédale en contact avec le sélecteur de vitesse pour obtenir une qualité de coupe uniforme.

**Transport**—Après la tonte, relever les unités de coupe en tirant en arrière les leviers de commande de relevage. Garder les leviers dans cette position jusqu'à ce que les unités de coupe soient complètement relevées. Bloquer les unités en position avec les verrous de transport. Sélectionner le rapport long (HI). Pour se déplacer d'un endroit à l'autre, toujours sélectionner le rapport court (LO) avant d'arriver sur une pente. Ne jamais passer de HI à LO sur la pente même. Arrêter la machine sur une surface horizontale, embrayer les freins et changer de rapport avant de gravir la pente. Prendre soin de ne pas endommager la machine ou l'unité de coupe en passant entre des obstacles. Faire tout particulièrement preuve de prudence sur les pentes. Conduire lentement et éviter de prendre des virages serrés pour éviter de retourner la machine. L'unité de coupe doit être abaissée dans les descentes afin de contrôler la direction.

**Pousser ou remorquer la machine**—utiliser uniquement une barre d'attelage rigide si la machine doit être remorquée. S'assurer que le levier de changement de rapport est au POINT MORT et ne remorquer la machine qu'en marche avant. Utiliser une remorque pour le transport normal. Sélectionner le rapport court (LO) avant de placer la machine sur la remorque.

**Adapter la vitesse au sol à la vitesse des cylindres**—varier la vitesse des cylindres (tout en maintenant une vitesse au sol constante) pour obtenir une qualité de coupe optimale de la surface de travail. La qualité de la coupe est fonction de la vitesse des cylindres sur le type de gazon. Se reporter au tableau de coupe (Fig. 17) pour déterminer les réglages approximatifs des vitesses de cylindres et au sol.

**Nota:** pour bloquer la vitesse des cylindres sélectionnée de façon à interdire son changement pendant le fonctionnement de la machine, serrer la vis sur l'axe du bouton de réglage de vitesse des cylindres (Fig. 16).



**Figure 16**

1. Vis de blocage de vitesse des cylindres

## TABLEAUX DE COUPE

Adapter la hauteur de coupe et la vitesse au sol au réglage de vitesse des cylindres requis sur le bouton correspondant

Nota: 1 = 500 tr/min; 2 = 700 tr/min; 3 = 900 tr/min; 4 = 1200 tr/min

### Vitesses des cylindres préconisées

Cylindre à 5 lames

	Vitesse au sol en km/h				
	5	6	8	10	11
25	1	1	2	2	
31	1	2	4	3	3
38		1	2	4	3
50			1	3	2
63				1	1

Cylindre à 8 lames

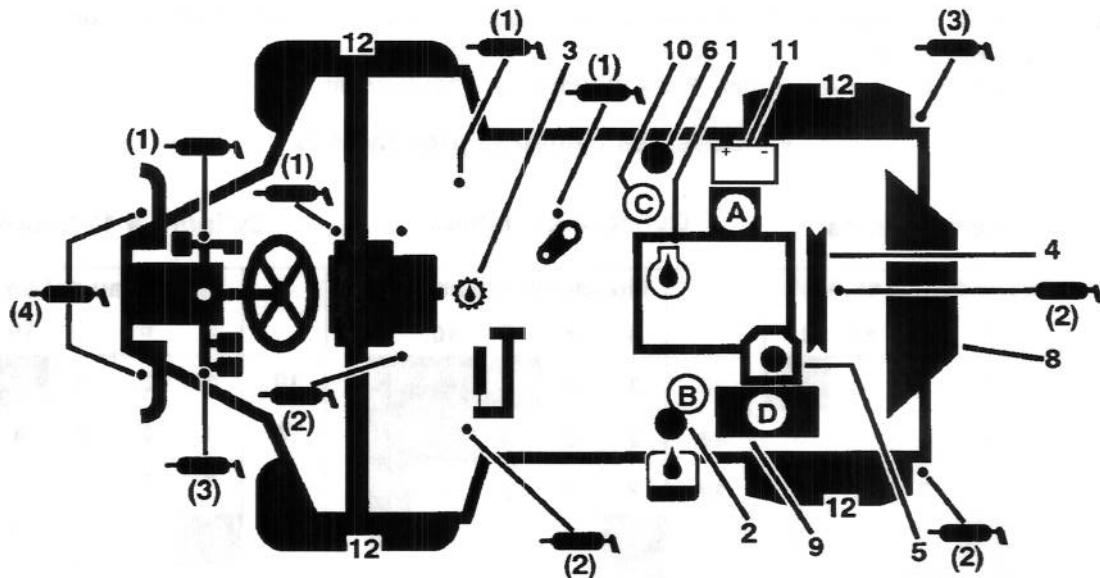
	Vitesse au sol en km/h				
	5	6	8	10	11
13	3	4			
16	2	3	4		
19	2	2	3	4	
25		1	2	3	3
31		1	2	3	3

Cylindre à 11 lames

	Vitesse au sol en km/h				
	5	6	8	10	11
10	2	3	4		
13	1	2	3	4	4
16	1	1	2	3	4
19		1	1	2	3

Figure 17

## **Planification des entretiens—2 roues motrices**



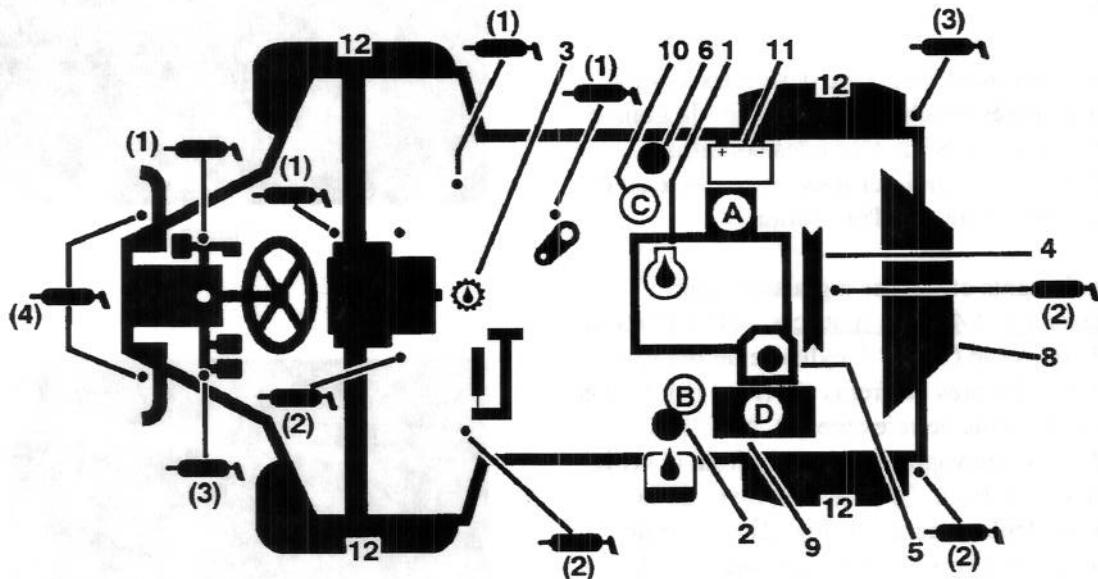
## CONTROLE/ENTRETIEN

- |  |   |
|--|---|
| 1. Niveau/remplissage huile moteur             | 7. Points de graissage (22)                   |
| 2. Niveau/remplissage huile hydraulique        | 8. Grille du radiateur                        |
| 3. Niveau/remplissage pont avant               | 9. Filtre à air                               |
| 4. Courroie de ventilateur                     | 10. Séparateur d'eau/filtre à carburant       |
| 5. veau/remplissage liquide de refroidissement | 11. Batterie                                  |
| 6. Carburant—diesel seulement                  | 12. Pression des pneus (1-1,5 bars/15-20 psi) |

## **LIQUIDES SPECIFIES/FREQUENCE DES CHANGEMENTS**

	Fluid Type	Capacity	Change Intervals		Filter Part No.
			Fluid	Filter	
Engine Oil	SAE 15W-40 CD Mobil DTE 26 SAE 80-90 E.P.	5 L 24.6 L	50 hours	100 hours	74-7970A
Hydraulic Oil			500 hours	500 hours	86-3010B
Axle Oil			750 hours		
Fuel Filter				400 hours	76-5220C
Air Cleaner	Clean @ 50 hours			250 hours	27-7110D
Fuel	>0°C	No. 2-D	53 L 13.25 L	Vidanger et rincer tous les 2 ans	
	<0°C	No. 1.-D			
Coolant	50/50 Peugeot recommended anti-freeze				

# Planification des entretiens—4 roues motrices



## CONTROLE/ENTRETIEN

- |  |   |
|--|---|
| 1. Niveau/remplissage huile moteur             | 7. Points de graissage (22)             |
| 2. Niveau/remplissage huile hydraulique        | 8. Grille du radiateur                  |
| 3. Niveau/remplissage pont avant               | 9. Filtre à air                         |
| 4. Huile essieu arrière                        | 10. Séparateur d'eau/filtre à carburant |
| A. Remplissage                                 | 11. Batterie                            |
| B. Contrôle (2)                                | 12. Courroie de ventilateur             |
| 5. veau/remplissage liquide de refroidissement | 13. Pression des pneus                  |
| 6. Carburant—diesel seulement                  | (1-1,5 bars/15-20 psi)                  |

	Fluid Type	Capacity	Change Intervals		Filter Part No.
			Fluid	Filter	
Engine Oil	SAE 15W-40 CD	5 L	50 hours	100 hours	74-7970A
Hydraulic Oil	Mobil DTE 26	24.6 L	500 hours	500 hours	86-3010B
Axle Oil	SAE 80-90 E.P.		750 hours		
Fuel Filter				400 hours	76-5220C
Air Cleaner	Clean @ 50 hours			250 hours	27-7110D
Fuel	>0°C <0°C	No. 2-D No. 1.-D	53 L	Vidanger et rincer tous les 2 ans	
Coolant	50/50 Peugeot recommended anti-freeze	13.25 L			

# GRAISSAGE

## GRAISSAGE DES ROULEMENTS ET BAGUES

(Fig. 28-38)

L'unité de déplacement comporte des graisseurs qui doivent être graissés régulièrement avec de la graisse universelle au lithium N° 2. Dans des conditions normales d'utilisation, graisser tous les roulements et bagues toutes les 25 heures d'utilisation.

1. Les roulements et bagues à graisser sont:

Machines à 2 et 4 roues motrices—N° 1 pivot des bras de relevage (1), N° 1 cylindre de relevage (1), pivots des bras de freins (2) (Fig. 18); N° 2 & 3 pivots des bras de relevage (2), N° 2 & 3 cylindres de relevage (2), pivot de frein (1) (Fig. 19); pivots de frein (2) (Fig. 20); pivot de la pédale de déplacement (1) (Fig. 21); arbre de vitesse de cylindres (1) (Fig. 22); ajusteur de déplacement (1) (Fig. 23); timonerie de changement de vitesse (1) (Fig. 28).

Machines à deux roues motrices—extrémité cylindre (2), ensembles barre d'accouplement (2) (Fig. 24); pivot central (1), axes (2) (Fig. 25).

Machines à quatre roues motrices—ensembles barre d'accouplement (2), pivot central (1), joints d'essieu (2) (Fig. 26); extrémités cylindre (2) (Fig. 27).

1. Nettoyer les graisseurs avec un chiffon pour éviter la pénétration de particules étrangères dans le roulement ou la bague.
2. Pomper de la graisse dans le roulement ou la bague.
3. Essuyer l'excès de graisse.

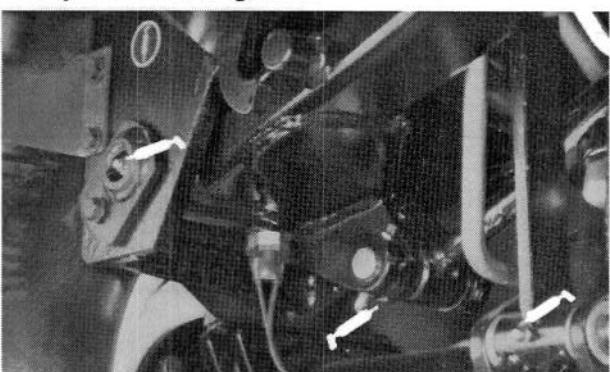


Figure 18

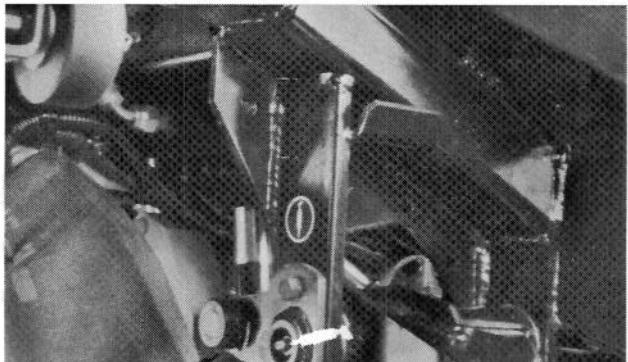


Figure 19

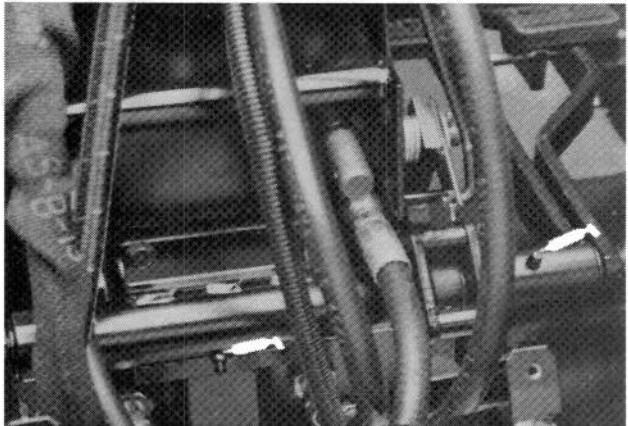


Figure 20

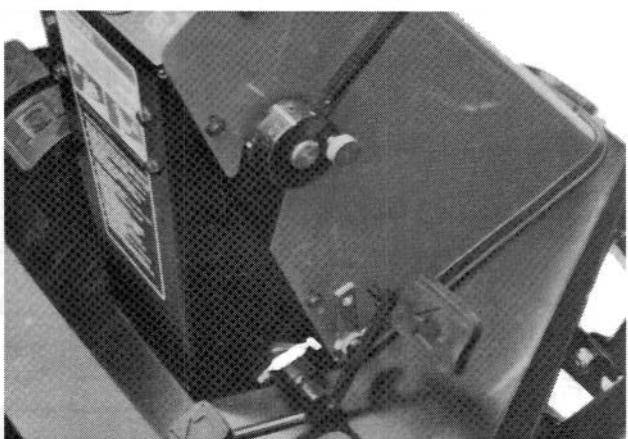


Figure 21

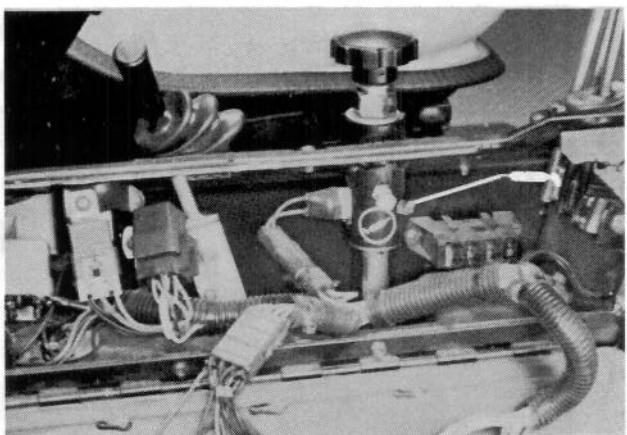


Figure 22

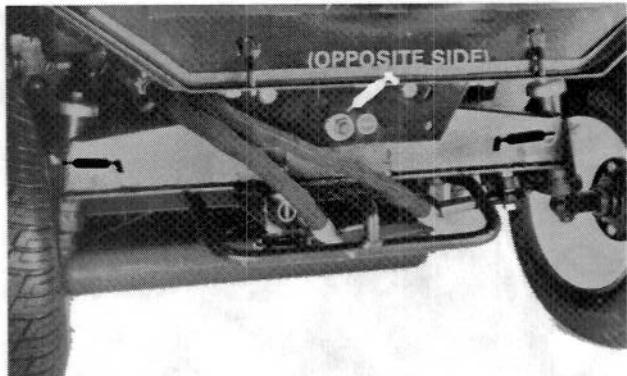


Figure 25

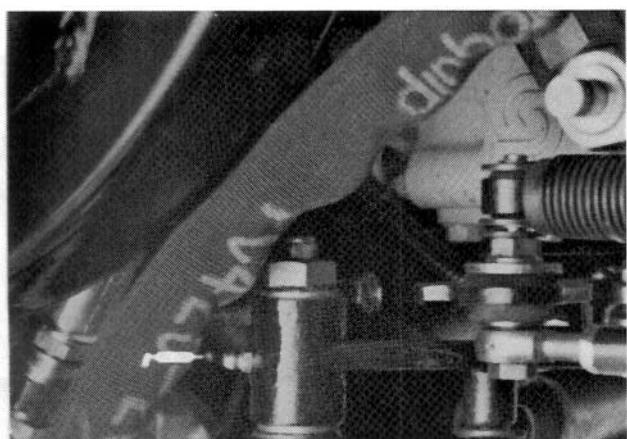


Figure 23

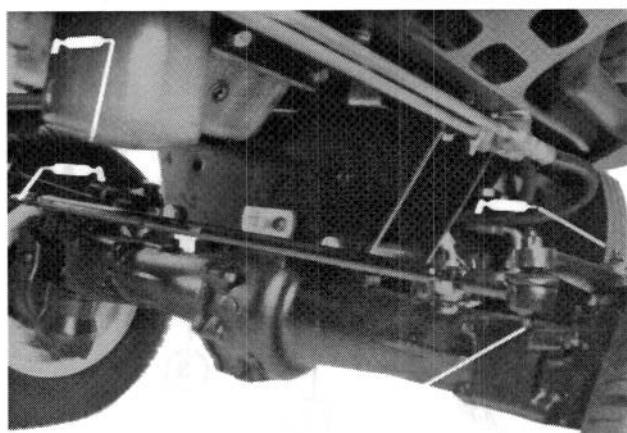


Figure 26

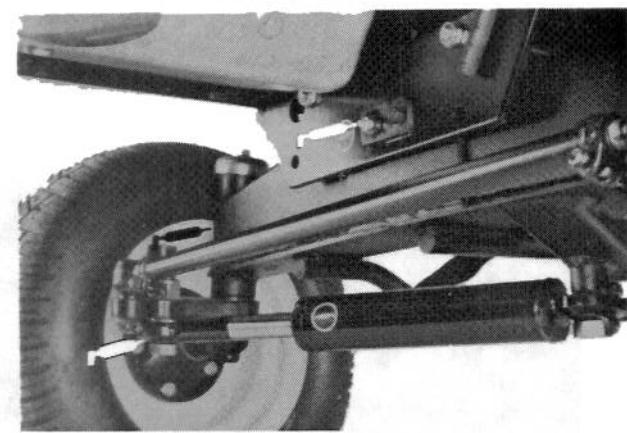


Figure 24

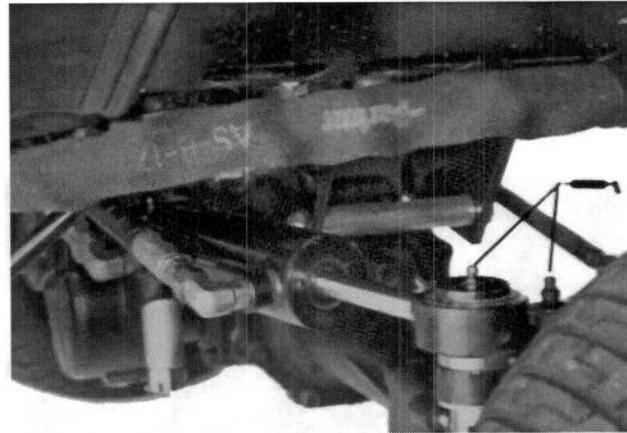
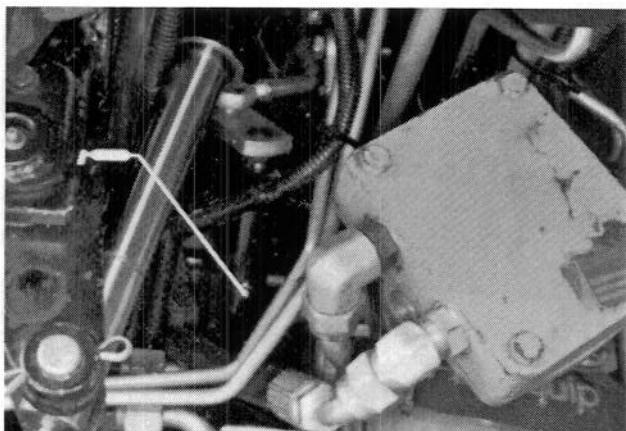
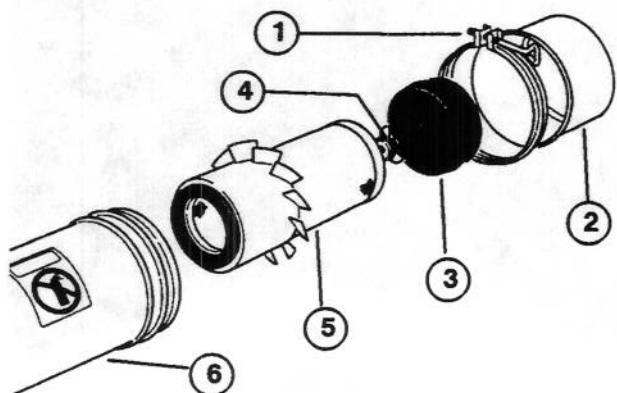


Figure 27

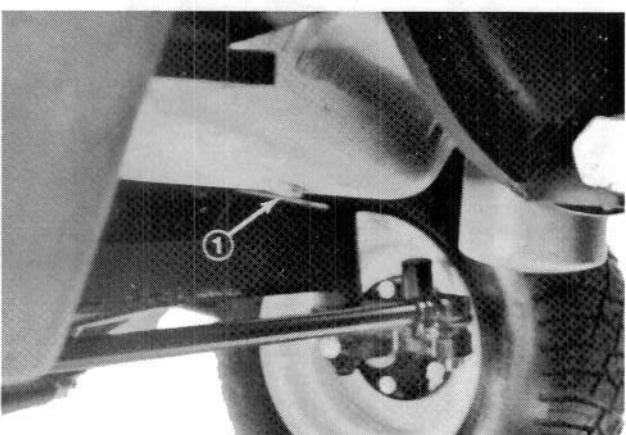


**Figure 28**



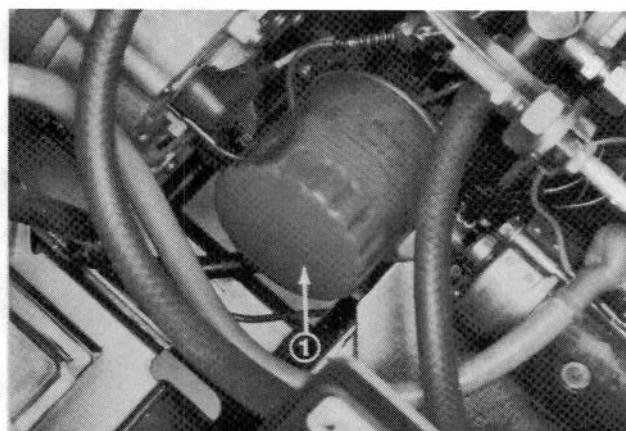
**Figure 29**

1. Vis papillon
2. Collecteur de poussière
3. Déflecteur
4. Ecrou papillon & joint
5. Élément filtre
6. Corps du filtre à air



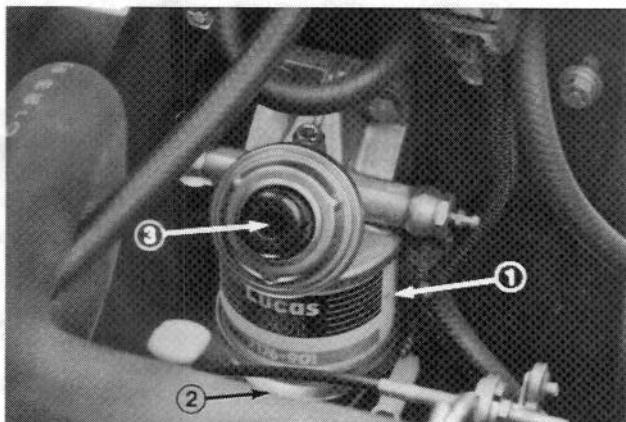
**Figure 30**

1. Bouchon vidange



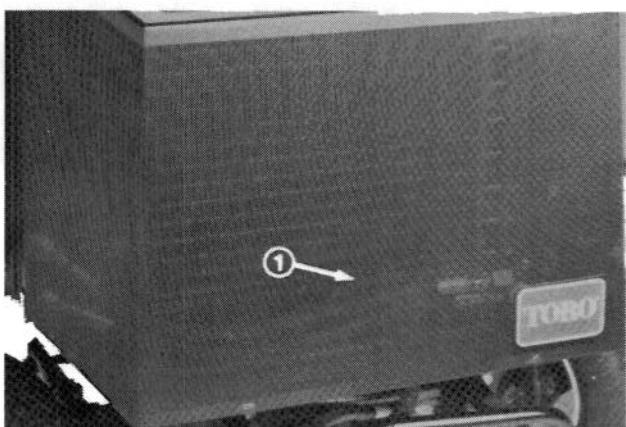
**Figure 31**

1. Filtre à huile



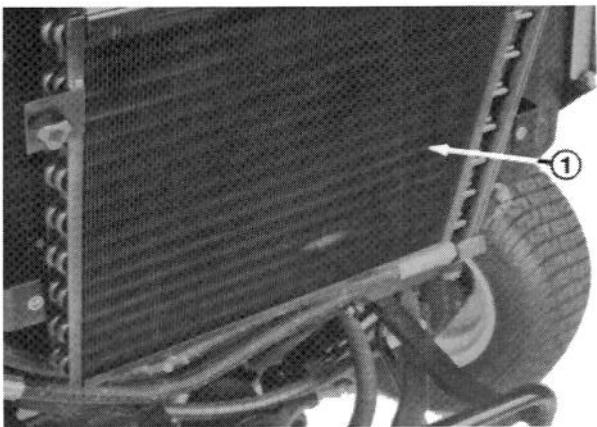
**Figure 32**

1. Filtre à carburant/séparateur d'eau
2. Vis de vidange
3. Piston d'amorçage



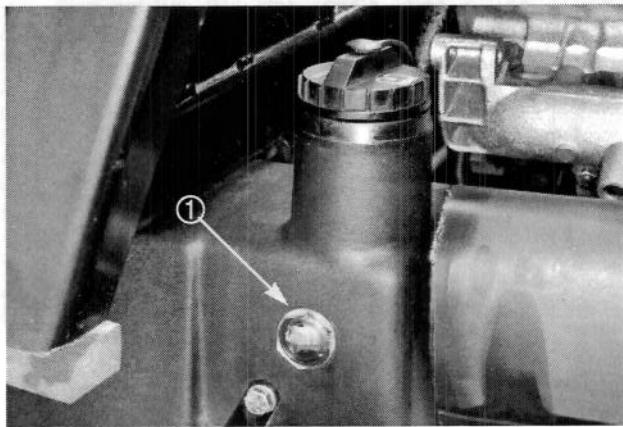
**Figure 33**

1. Grille arrière



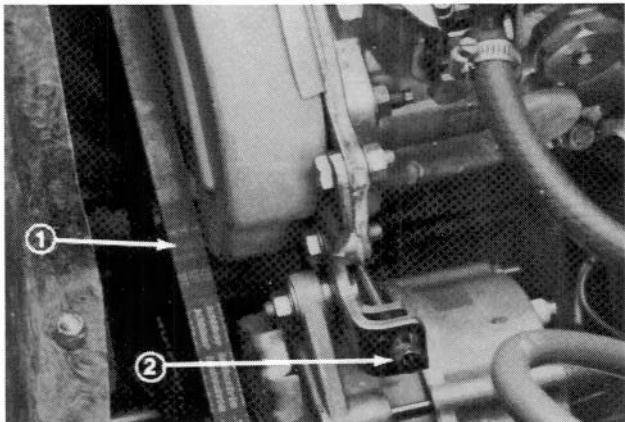
**Figure 34**

1. Radiateur d'huile



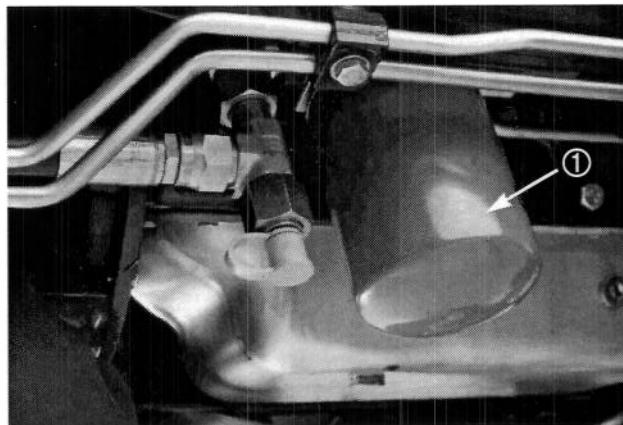
**Figure 37**

1. Viseur



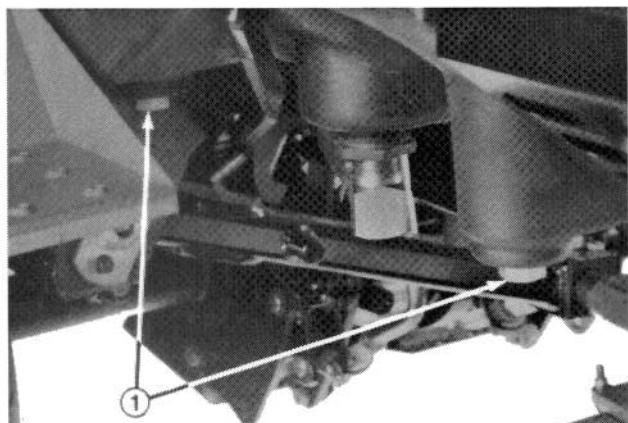
**Figure 35**

1. Courroie de ventilateur
2. Vis de réglage



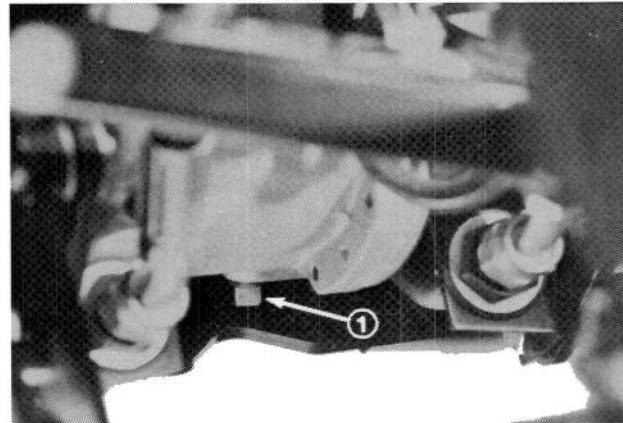
**Figure 38**

1. Filtre hydraulique



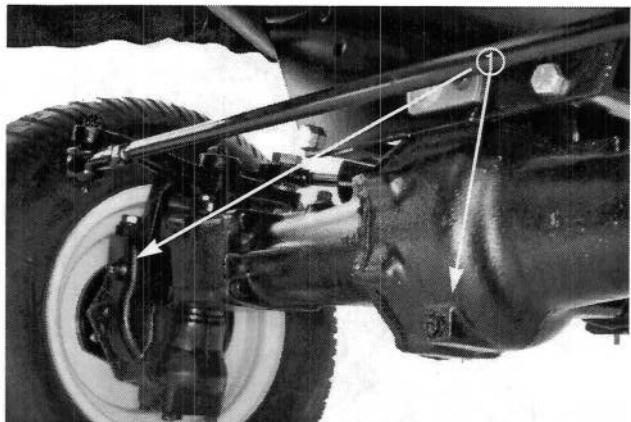
**Figure 36**

1. Bouchons de vidange du réservoir hydraulique



**Figure 39**

1. Bouchon de vidange du pont avant



**Figure 40**

1. Bouchons de vidange (2)

# Préparation au rangement saisonnier

## Machine

1. Nettoyer soigneusement la machine, les unités de coupe et le moteur.
2. Vérifier la pression des pneus. Gonfler tous les pneus à 103–138 kPa (15–20 psi)
3. Vérifier que toutes les fixations sont bien serrées; les resserrer le cas échéant.
4. Graisser ou huiler tous les graisseurs et pivots. Essuyer l'excédent de lubrifiant.
5. Poncer légèrement et retoucher les surfaces peintes qui sont rayées, écaillées ou rouillées. Réparer toute surface cabossée.
6. Faire l'entretien de la batterie et des câbles de la façon suivante:
  - a. Déposer les connexions des bornes de la batterie.
  - b. Nettoyer la batterie, les connexions et les bornes avec une brosse métallique trempée dans une solution de bicarbonate de soude.
  - c. Enduire les connexions et bornes de la batterie avec de la graisse de protection Grafo 112X (N° TORO 505-47), ou de la vaseline pour éviter la corrosion.
  - d. Recharger lentement la batterie tous les 2 mois pendant 24 heures pour éviter la sulfatation du plomb de la batterie.

## Moteur

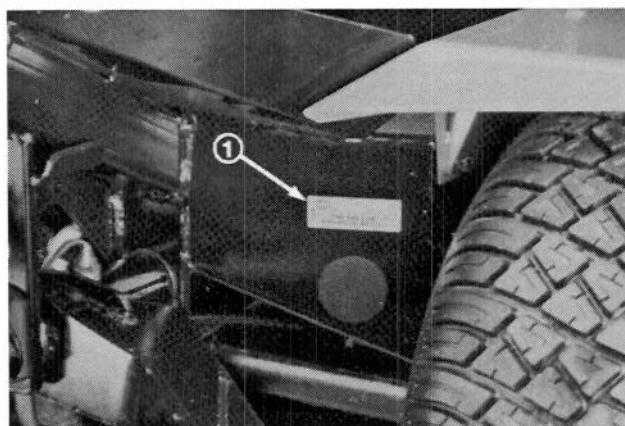
1. Vidanger l'huile moteur et remettre le bouchon de vidange.
2. Déposer et jeter le filtre à huile. Poser un filtre neuf.
3. Remplir le réservoir avec 5 l d'huile moteur SAE 15W-40 CD.

4. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant environ 2 minutes.
5. Couper le moteur.
6. Vidanger le réservoir de carburant, les tuyaux d'alimentation, la pompe, le filtre et le séparateur.
7. Rincer le réservoir avec du diesel propre.
8. Rebrancher tous les raccords du système d'alimentation.
9. Faire un nettoyage et entretien minutieux de l'ensemble filtre à air.
10. Boucher l'entrée du filtre à air et la sortie de l'échappement avec un ruban imperméable.
11. Vérifier la protection antigel et ajouter une solution 50/50 d'eau/anti-gel préconisé par Peugeot selon la température minimum anticipée dans votre région.

## Identification du produit

### NUMERO DE MODELE ET DE SERIE

Le numéro de modèle et de série est imprimé sur une plaque située sur le longeron avant gauche. Indiquer ce numéro dans toute correspondance concernant la machine et lors de la commande des pièces.







**TORO**<sup>®</sup>